



### 中環與佐敦道汽車渡輪周三起取消

運輸署今日(星期一)提醒市民，中環至佐敦道汽車渡輪服務會由星期三(六月一日)起取消。

然而，客運服務將會維持。

使用汽車渡輪的駕駛人士可轉用九龍城至北角的汽車渡輪服務，該航線由星期一至星期六上午七時至下午七時四十分行走，公眾假期除外。若情況需要，該航線的服務將會加強，以應付增加的需求。

受影響的碼頭已貼有告示及豎立標誌，通知使用汽車渡輪的人士。

為引導駕駛人士使用北角至九龍城汽車渡輪，當局已在沿吉士打道的現有架空路牌上指示以「北角」為目的地處加上汽車渡輪的標誌，及在沿北九龍及西九龍通往九龍城汽車渡輪碼頭的各主要道路加設指示牌。

在北角市政大樓對出的一段渣華道亦已實施禁止上落客貨區，以改善這前往北角汽車渡輪碼頭的主要通道的交通流量。

此外，當局亦將實施一連串特別交通措施，改善各通往海底隧道的道路的交通流量。

現時灣仔北各道路路口的交通燈將與運輸署區域交通控制中心連接，並加強監察。這可方便東行車輛利用會議道與鴻興道作為前往北角的另一通道，避過繁忙的吉士打道。

鄧志昂專科診所對開的一段皇后大道東行線會擴闊，工程完成後，前往銅鑼灣的車輛受通往海底隧道車輛的阻塞情況將會大大減少。

夏愨道及紅棉路交界處將加建行車線，使該處的容量增加，和紓緩由夏愨道通往該處的交通擠塞情形。

擴闊連接海底隧道通道的堅拿道天橋巴士專線，以便有足夠空間讓巴士等候與其他車輛匯合，而不會阻塞前往北角的車輛。

連接維園道西行線與吉士打道的支路會向東搬移，以減少前往海底隧道車輛與前往銅鑼灣車輛的互相爭路情況。

在九龍方面，康泰徑與康莊道交界處將加建一行車線，以增加道路容量，改善來自尖沙咀東及海底隧道的交通情況。

為避免海底隧道擠塞，駕車人士請盡量利用北角至九龍城的汽車渡輪。

— 完 —

### 九三年屋宇建築、建造及地產業統計調查現正進行

政府統計處今日（星期一）宣布現正進行一九九三年屋宇建築、建造及地產業統計調查。每年進行的屋宇建築、建造及地產業統計調查，為一項持續的統計工作計劃的一部分。該計劃旨在編製本港各行業有關結構和業績的經濟統計數字。

這項統計調查目的在蒐集最新的統計資料，以評估屋宇建築、建造及地產業佔本港生產總值的比重，及研究該等行業的成本結構、經營特色和生產水平。統計調查結果為政府及私營機構提供有用資料，以助決策及釐定政策之用。

統計處處長何永煊呼籲各被選參與調查的機構管理人員盡快將問卷填妥寄回，並在統計調查期間與統計處人員合作，以履行法律和社會責任。

他強調，有關個別機構的資料將會根據普查及統計條例予以絕對保密，日後只發表整體數字而不會顯示個別機構的資料。

何永煊又指出，在提供統計調查所需的收支數據時，不一定要根據已審核的帳目填報。若未有已審核的帳目，該處亦接受初步帳目內的數據或在交回問卷時手頭所有的最佳估計數字。

大約五千間機構將被選作統計調查對象，包括從事以下行業的大機構和隨機抽樣選出的較小規模機構：

- \* 屋宇建造和土木工程；
- \* 地產發展；
- \* 建築設計、測量和策劃工程；及
- \* 地產批租、經紀和保養管理。

是項調查是根據普查及統計條例的一九八四年普查及統計（屋宇建築、建造及地產業按年統計調查）令而進行，此令已刊登於一九八四年一月十三日的政府憲報內。

統計問卷有四個不同版本，用以蒐集上述四個不同行業機構的資料。

統計調查蒐集的資料包括：東主權類別；直接僱員人數；僱員薪酬；材料物料的耗用；付予分判承建商的費用；其他經營費用；建造工程總值；發展中物業的總值及有關發展計劃支出（包括地價）；其他業務收益；固定資產投資及這些機構在經營業務方面的其他有關資料。

統計調查問卷已郵寄各有關機構，法例規定各機構必須將問卷填妥，並在本年七月三十一日前交回統計處，如有需要，統計處會派人員前往有關機構協助填寫問卷，屆時統計員將帶備政府僱員身份證和執行是項統計調查的證明書，以供查閱。

有關是項統計調查的任何查詢，可致電政府統計處屋宇建築、建造及地產業統計組，電話：八三九 三貳〇四。

— 完 —

### 逾三千六百名白石羈留中心船民拒絕進食

白石羈留中心今日（星期一）共有三千六百七十六名越南船民拒絕進食由懲教署提供的食物，作為一種抗議方式，以反對當局遣返所有非難民回越南的政策。

懲教署發言人說，自從今年二月間在日內瓦舉行的國際會議後，白石羈留中心內的船民曾經舉行遊行抗議及拒絕進食由該署提供的食物。

一個有關安置難民的技術會議將於星期三在曼谷舉行。

— 完 —

### 「一九八三至九三年間的消費物價通脹」專題分析

一九九四年三月號的香港統計月刊載有一篇以「一九八三至九三年間的消費物價通脹」為題的專題分析。

一九八三至九三年間，以甲類消費物價指數量度的消費物價通脹的平均按年升幅為百分之七點六。而乙類、恒生及綜合消費物價指數的相應升幅，則分別為百分之七點六、百分之八點五及百分之七點九。

消費物價指數量度住戶一般購買的消費商品及服務的價格變動情況。指數的按年變動率被廣泛用作反映消費物價通脹的指標。

該文章描述一九八三至九三年間的消費物價通脹情況，並分析消費物價指數內各類商品／服務指數的變動情況，及它們在甲類消費物價指數升幅內所佔的比率。

香港統計月刊現已公開發售，每冊售價四十八元。市民可在香港中環康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處及灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買。

### 為轉讀職業先修學生而設的銜接課程

為文法學校學生轉讀職業先修學校而設的一項為期六星期的銜接課程，將於七月開辦。

教育署發言人表示，該項課程學費全免，而課程內容包括金工、電工和工業繪圖三科的理論和實習。

該項課程是為有意在一九九四年九月轉讀職業先修學校中二的文法學校中一學生而設。

發言人指出，教育統籌委員會在第四號報告書建議開辦該項課程，為那些獲分配文法中學學額，但就讀約一年後，便對較側重學術的科目失去興趣的學生，提供在職業先修學校修讀一些較實用的科目的機會。

為協助學生適應職業先修學校較側重實用內容的課程，教育統籌委員會建議該項銜接課程內容應包括工場訓練，讓學生獲取上課所需的最基本實用技能。

銜接課程將於以下兩個地點舉行，每個中心的學生人數為四十人：

\* 九龍秀茂坪曉光街八十二號何明華會督職業訓練紀念學校

\* 新界葵涌葵盛圍三百五十號棉紡公會職業先修學校

發言人說，學生須完成整項銜接課程，並測驗合格，才符合入讀職業先修學校的條件。

申請表格可於各文法中學索取。填妥表格須於本年六月十六日前交回學生所選擇轉讀的職業先修學校。

有關查詢可致電教育署，電話八九二 六三壹五。

— 完 —

#### 本港證實再有七人 受愛滋病毒感染

衛生署今日（星期一）宣布，上（四）月有六名男子和一名女子於接受愛滋病毒抗體檢驗後呈陽性反應。

現時本港已有四百四十二人被發現受愛滋病毒感染。

衛生署上月接獲三宗證實患上愛滋病的個案。

直至四月底為止，本港證實有一百零三宗愛滋病個案，其中六十六名患者已經證實逝世。

在四百四十二名受愛滋病毒感染的人士中，一百六十六名是同性戀者或雙性戀者，一百六十三名則透過異性接觸受到感染，十一名是注射毒品人士，六十五名是在一九八五年以前透過受污染的血液或血製品而感染，當時仍未有愛滋病毒抗體檢驗及經熱力處理的安全凝血因子。

其餘三十七名受愛滋病毒感染人士因資料不足而未能界定如何受到感染。

自從政府在一九八五年實施愛滋病監察計劃以來，已對三十二萬一千八百四十一個血液樣本進行愛滋病毒抗體檢驗。

香港紅十字會輸血服務中心亦替所有捐血者進行愛滋病毒抗體檢驗。

直至上月底為止，該中心共化驗了一百四十萬六千一百二十九個血液單位，其中三十名捐血者呈陽性反應。

— 完 —

#### 擴闊上水支路紓緩交通擠塞

連接新界環迴公路古洞段東行線與上水寶石湖路的支路，現已擴闊紓緩在粉錦公路交匯處的交通擠塞。

運輸署發言人說，在擴闊工程以前，該支路僅有一行車線，當地車輛常被前往中國的車龍阻塞。為改善此情況，該支路已擴闊為兩線，工程於上月底完工。

該新增的行車線啟用後，經文錦渡往中國的貨車只能使用內線，因此往上水或其他地區車輛不致受阻。

發言人說，實地觀察顯示該新增的行車線已大大改善該區交通流量。

該擴闊工程亦包括改善指示路牌的工作。

— 完 —

#### 中學生中國文化專題設計比賽作品展覽

中學生中國文化專題設計比賽作品展覽由明日（星期二）起，至六月四日（星期六）在北角百福道四號香港教師中心舉行，歡迎學生、教師和市民前往參觀。

中國文化專題設計比賽由教育署輔導視學處及學海書樓聯合舉辦。

展出作品共十九份為中國文化專題設計比賽的入選作品。

比賽目的為增進學生對中國文化的認識、提高學生運用中國語文的能力，及學習中文的興趣。

是次參賽作品或探索文化精神，或介紹文化現象，形式豐富多樣，充分體現中國文化的浩瀚多姿。

獲獎者為嘉諾撒聖家書院和可道中學，分別獲高級組及初級組冠軍；順德聯誼總會譚伯羽中學，獲高級組亞軍；及妙法寺劉金龍中學，獲高級組季軍。

各優勝隊伍均獲獎座一個及獎金由一千元至二千五百元。另每組冠、亞、季軍可於九四年暑假或聖誕假期間獲招待參觀深圳中國民俗文化村。

該展覽詳情如下：

日期：一九九四年五月三十一日至六月四日

開放時間：五月三十一日（星期二）下午二時至四時三十分

六月一日至三日（星期三至星期五）上午九時至下午四時三十分

六月四日（星期六）上午九時至正午十二時

地點：香港北角百福道四號香港教師中心G02、03室

— 完 —

#### 水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量共為三億七千五百〇九萬四千立方米，佔總容量百分之六十四。

去年同期各水塘之總存水為三億〇九百一十萬八千立方米，即總容量百分之五十二點七。

— 完 —

#### 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年五月三十日

百萬元計

———  
一六八三  
三〇五一

———  
減一二  
增三八〇

開市戶口結餘

收市戶口結餘

改變原因：

貨幣市場活動

流動資金調節機制今日運作

時間

-----

累積改變

(百萬元)

-----

上午九時三十分

增六八

上午十時

增六八

上午十一時

減一二

正午十二時

減一二

下午三時

減一二

下午四時

減一二

流動資金調節機制息率

-----

借 入

-----

放 出

-----

二點五厘

四點五厘

港元外匯指數(TWI) : 124.8 \* +0.0 \* 30.5.94

香港政府外匯基金票據

-----

外匯基金票據

-----

期 限

-----

息 率

-----

一星期屆滿

三點五九厘

一個月屆滿

三點七五厘

三個月屆滿

四點〇九厘

六個月屆滿

四點五八厘

十二個月屆滿

五點二二厘

外匯基金債券/香港政府債券

-----

期 限

-----

發行號碼

-----

利 率

-----

價 格

-----

息 率

-----

十八個月

二五一一

四點一五厘

九十七點八四

五點七七厘

二十四個月

二六〇五

六點三五厘

一〇〇點四三

六點二一厘

二十九個月

三六一〇

四點二〇厘

九十五點〇九

六點五三厘

三十二個月

三七〇一

四點六〇厘

九十五點二四

六點六八厘

三十五個月

三七〇四

六點一五厘

九十八點六二

六點七九厘

總成交額

-----

一百八十四億九千六百萬元

-- 完 --

八

### 教統會接獲屬下工作小組報告書

教育統籌委員會在今日（星期一）的會議上，接獲其屬下之語文能力、教育水  
準及學校經費三個工作小組的報告書。

教統會主席楊紫芝教授對各小組在過去八個月努力不懈工作，深表謝意。

楊紫芝說：「成立工作小組研究個別複雜的問題是一項新嘗試，能夠取得這麼  
好的成果，我個人感到非常欣慰。為着進一步推行這項新策略，我們決定以新的  
方式諮詢公衆。」

「我們決定要求語文能力工作小組在報告書內作一些編輯上的更改，並在完成  
翻譯和印刷工作後，盡快在七月發表；諮詢期長約三個月，至九月底止。」

「在九月間，教育水準工作小組將會發表其報告書，諮詢期亦為三個月。我們  
將稍後決定發表學校經費報告書的時間。」

楊紫芝說：「這項安排可以讓公衆人士在某一段時間內，就一個重要的問題發  
表有用的意見，並使教統會在向政府提交最後建議之前，得悉公衆人士的反應。」

— 完 —